KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 1970/93/EKSF

af 19. juli 1993

om åbning og forvaltning af toldkontingenter for visse EKSF-stålprodukter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik, som indføres til Fællesskabet (1. juni 1993 til 31. december 1995)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 16. december 1991 undertegnedes i Bruxelles en interimsaftale om handel og handelsanliggender mellem på den ene side Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og på den anden side Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik [1], i det følgende benævnt »interimsaftalen«;

visse stålprodukter, der er omfattet af interimsaftalen, var i 1992 omfattet af beskyttelsesforanstaltninger i medfør af Kommissionens henstilling 92/434/EKSF [2] og Kommissionens beslutning 92/433/EØF [3];

efter opløsningen af Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik den 31. december 1992 afgav Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik erklæringer, hvori de underrettede Fællesskabet om, at både Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik påtager sig alle de forpligtelser, der følger af interimsaftalen;

spørgsmålet om indførslen til Fællesskabet af visse stålprodukter fra Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik er blevet nøje undersøgt, og på grundlag af relevante oplysninger, som parterne har fået forelagt, nåede de til enighed om, at en acceptabel løsning, som mindst muligt forstyrrer interimsaftalens funktion, er en toldkontingentordning for indførslen af sådanne stålprodukter til Fællesskabet;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingenter samt anvendelse uden afbrydelse af de for disse kontingenter fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingenterne er opbrugt;

ifølge sine internationale forpligtelser skal Fællesskabet træffe afgørelse om åbning af toldkontingenter; for at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af disse kontingenter er intet til hinder for, at medlemsstaterne kan trække de mængder på kontingentmængderne, der svarer til deres reelle indførsler; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af de samlede kontingenter og underrette medlemsstaterne herom;

en sådan toldkontingentordning blev fastsat ved afgørelse nr. 1/93(C) [4] og nr. 1/93(S) [5], truffet af Det Blandede Udvalg i henhold til interimsaftalen for peroden 1. juni 1993 til 31. december 1995;

det er nødvendigt at fastsætte bestemmelser for gennemførelse af denne toldkontingentordning i nævnte periode;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1968/93 [6] blev der fastsat sådanne bestemmelser for de EØF-varer, der er omfattet af Det blandede Udvalgs afgørelser;

efter samråd i Det Rådgivende Udvalg og med enstemmig og samstemmende udtalelse fra Rådet og med forbehold af årlige undersøgelser indtil 31. december 1995 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. I perioden 1. juni 1993 til 31. december 1993 pålægges importen til Fællesskabet af de varer, der er anført i omstående tabel, og som har oprindelse i Den Tjekkiske Republik, den told, der er gældende i henhold til interimsaftalen, og desuden den tillægstold, beregnet i procent af varernes toldværdi, som er anført i nævnte tabel.

Den told, der pålægges indførslen af de pågældende varer, som:

— ligger inden for rammerne af de kontingenter, der er anført i tabellen, og som

— er ledsaget af både et varecertifikat EUR 1 og en licens udstedt af de tjekkiske myndigheder i den form, der er omhandlet i bilaget og med påtegningen: »Varer afskrevet på det relevante toldkontingent med i alt ... tons«

er den told, der er fastsat i interimsaftalen uden den tillægstold, der er anført i tabellen.

[1] EFT nr. L 115 af 30. 4. 1992, s. 2.
[2] EFT nr. L 238 af 21. 8. 1992, s. 26.
[3] EFT nr. L 238 af 21. 8. 1992, s. 24.
[4] EFT nr. L 157 af 29. 6. 1993, s. 67.
[5] EFT nr. L 157 af 29. 6. 1993, s. 59.
[6] Se side 1 i denne Tidende.

TABEL

Den Tjekkiske Republik

Ordre nr.	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingentmængde (tons)			Tillægstold (%)
			1. juni til 31. december 1993	1994	1995	
09.5057	7209 11 00 7209 12 90 7209 13 90 7209 14 90 7209 21 00 7209 22 90 7209 23 90 7209 24 91 7209 24 99 7209 31 00 7209 32 90 7209 33 90 7209 34 90 7209 41 00 7209 42 90 7209 43 90 7209 44 90 7211 30 10 7211 41 10 7211 41 91 7211 49 10	Koldtvalsede plader	11 970	21 960	24 300	30
09.5059	7213 10 00 7213 20 00 7213 31 00 7213 39 00 7213 41 00 7213 49 00 7213 50 10 7213 50 90 7221 00 10 7221 00 90 7227 10 00 7227 20 00 7227 90 10 7227 90 30 7227 90 50 7227 90 70	Stænger	119 000	220 000	242 000	30
09.5055	7211 12 10 7211 12 90 7211 19 10 7211 19 91 7211 19 99 7211 22 10 7211 22 90 7211 29 10 7211 29 91 7211 29 99 7212 60 91 7220 11 00 7220 12 00 7220 90 31 7226 10 10 7226 20 20 7226 91 10 7226 91 90 7226 99 20	Varmtvalsede bånd	2 392	4 400	4 800	25

2. Protokol nr. 4 til interimsaftalen anvendes til bestemmelse af varernes oprindelse, men den gælder for Den Tjekkiske Republiks område og ikke, som fastsat i protokollen, for Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republiks område.

3. Varer, der i overenstemmelse med fællesskabslovgivningen indføres til Fællesskabet efter passiv forædling under anvendelse af den ordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2473/86 [1], eller med henblik på aktiv forædling under anvendelse af den suspensions-

[1] EFT nr. L 212 af 2. 8. 1986, s. 1.

ordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1999/85 (1), er undergivet bestemmelserne i disse ordninger og er ikke i øvrigt omfattet af den told, der er omhandlet i stk. 1.

Artikel 2

1. I perioden 1. juni 1993 til 31. december 1993 og med forbehold af årlige undersøgelser indtil 31. december 1995 pålægges importen til Fællesskabet af de varer, der er anført i omstående tabel, og som har oprindelse i Den Slovakiske Republik, den told, der er gældende i henhold til interimsaftalen og desuden den tillægstold, beregnet i procent af varernes toldværdi, som er anført i nævnte tabel.

Den told, der pålægges indførslen af de pågældende varer, som:

— ligger inden for rammerne af de kontingenter, der er anført i tabellen, og som

— er ledsaget af både et varecertifikat EUR 1 og en licens udstedt af de slovakiske myndigheder i den form, der er omhandlet i bilaget og med påtegningen: »Varer afskrevet på det relevante toldkontingent med i alt ... tons«

er den told, der er fastsat i interimsaftalen uden den tillægstold, der er anført i tabellen.

TABEL

Den Slovakiske Republik

Ordre nr.	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingentmængde (tons)			Tillægstold (%)
			1. juni til 31. december 1993	1994	1995	
09.5061	7208 11 00 7208 12 10 7208 12 91 7208 12 95 7208 12 98 7208 13 10 7208 13 91 7208 13 95 7208 13 98 7208 14 10 7208 14 91 7208 14 99 7208 21 10 7208 21 90 7208 22 10 7208 22 91 7208 22 95 7208 22 98 7208 23 10 7208 23 91 7208 23 95 7208 23 98 7208 24 10 7208 24 91 7208 24 99 7219 11 10 7219 11 90 7219 12 10 7219 12 90 7219 13 10 7219 13 90 7219 14 10 7219 14 90 7225 10 10 7255 20 20 7255 30 00	Varmtvalsede plader i ruller	78 167	167 000	200 000	25

(1) EFT nr. L 188 af 20. 7. 1985, s. 1.

Ordre nr.	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingentmængde (tons)			Tillægstold (%)
			1. juni til 31. december 1993	1994	1995	
09.5057	7209 11 00 7209 12 90 7209 13 90 7209 14 90 7209 21 00 7209 22 90 7209 23 90 7209 24 91 7209 24 99 7209 31 00 7209 32 90 7209 33 90 7209 34 90 7209 41 00 7209 42 90 7209 43 90 7209 44 90 7211 30 10 7211 41 10 7211 41 91 7211 49 10	Koldtvalsede plader	54 530	100 040	110 700	30
09.5055	7211 12 10 7211 12 90 7211 19 10 7211 19 91 7211 19 99 7211 22 10 7211 22 90 7211 29 10 7211 29 91 7211 29 99 7212 60 91 7220 11 00 7220 12 00 7220 90 31 7226 10 10 7226 20 20 7226 91 10 7226 91 90 7226 99 20	Varmtvalede bånd	21 525	39 600	43 200	25
09.5063	7208 32 10 7208 33 10 7208 33 99 7208 34 10 7208 34 90 7208 42 10 7208 43 10 7208 43 99 7208 44 10 7208 44 90 7208 35 10 7208 35 90 7208 45 10 7208 45 90	Pladeklip	55 417	102 000	112 000	25

2. Protokol nr. 4 til interimsaftalen anvendes til bestemmelse af varernes oprindelse, men gælder for Den Slovakiske Republiks område og ikke, som fastsat i protokollen, for Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republiks område.

3. Varer, der i overenstemmelse med fællesskabslovgivningen indføres til Fællesskabet efter passiv forædling under anvendelse af den ordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2473/86, eller med henblik på aktiv forædling under anvendelse af den suspensionsordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1999/85, er undergivet bestemmelserne i disse ordninger og er ikke i øvrigt omfattet af den told, der er omhandlet i stk. 1.

Artikel 3

De toldkontingenter, der er omhandlet i artikel 1 og 2, forvaltes af Kommissionen, som kan træffe alle egnede foranstaltninger for at sikre en effektiv forvaltning heraf.

Artikel 4

Fremlægger en importør i en medlemsstat en angivelse vedrørende overgang til fri omsætning, herunder en anmodning om at udnytte den ordning, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, andet afsnit, eller artikel 2, stk. 1, andet afsnit, for en vare, der er omfattet af denne beslutning, og godtages denne angivelse af toldmyndighederne, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen og trækker den fornødne mængde på kontingentet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængig af den dato, på hvilken toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat har antaget angivelserne om overgang til fri omsætning, og forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den hurtigst muligt disse til den tilsvarende kontingentmængde.

Artikel 5

Hver medlemsstat sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed derfor.

Artikel 6

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder nært sammen for at sikre, at denne beslutning overholdes.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. juni 1993.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. Juli 1993.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE
OF THE CZECH REPUBLIC
LICENSING OFFICE

EXPORT LICENCE

No

Exporter :

Description of goods :

CN codes	Name	Quantity

Country of destination :

Certification by the competent authority :

Goods deducted from the tariff quota to the amount of ..... tonnes.

At ..... on .....

Signature

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

MINISTRY OF ECONOMY OF THE SLOVAK REPUBLIC
Licensing Department
Špitálska 8
813 15 Bratislava

EXPORT LICENCE

No

Exporter :

Description of goods :

CN codes	Name	Quantity

Country of destination :

Certification by the competent authority :

Goods deducted from the tariff quota to the amount of ..... tonnes.

In Bratislava ..... on .....

Signature